

Name of Faculty	:	Faculty of Commerce and Management
Name of Program	:	Master of Arts - English (M.A.)
Course Code	:	2MAH02
Course Title	:	Modern Indian Writings: English Translation
Type of Course	:	Professional Core (PC)
Year of Introduction	:	2023-24

Prerequisite	:	-
Course Objective	:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Students recognize the contribution of creative writing in other languages of India in representing various social, cultural, political, and religious issues 2. Students comprehend, summarise and paraphrase contents of literary texts and appraise literary qualities of the text 3. Students deconstruct modern Indian literatures in English translation from various critical and theoretical perspectives 4. Students demonstrate sensitivity towards individual and cultural differences in terms of diverse religions, traditions, and cultures flourishing in India
Course Outcomes	:	At the end of this course, students will be able to:
	CO1	Discuss the contribution of writers and writings written in regional languages in India
	CO2	Infer meaning of the text and displays skills for effective academic writing
	CO3	Illustrate subjects, themes, genre, and other pertinent issues embedded explicitly and implicitly in the literatures written in regional languages
	CO4	Apply critical and cultural theories to deconstruct the meanings of the texts

Teaching and Examination Scheme

Teaching Scheme (Contact Hours)			Credits	Examination Marks				
L	T	P		Theory Marks		Practical Marks		Total Marks
5	0	0	C	SEE	CIA	SEE	CIA	
5	0	0	5	70	30	00	00	100

Legends: L-Lecture; T-Tutorial/Teacher Guided Theory Practice; P - Practical, C - Credit, SEE - Semester End Examination, CIA - Continuous Internal Assessment (It consists of Assignments/Seminars/Presentations/MCQ Tests, etc.)

Course Content

Unit No.	Topics	Teaching Hours	Weightage	Mapping with CO
1	Bhyrappa, SL. <i>Parva: A Tale of War, Peace, Love, Death, God and Man</i> (2009), Sahitya Akademi, New Delhi, India	18	25%	CO1
2	Das, Kamala. <i>My Story</i> (2020) Harper Collins Publishers, India,	19	25%	CO2
3	Dharwadker, Vinay and Ramanujan, AK. <i>The Oxford Anthology of Modern Indian Poetry</i> (1998) Oxford University Press, India. Following poems are to be studied: Part I: On Reading a Love Poem <ul style="list-style-type: none"> • <i>The Girl's Desire Moves Among Her Bangles</i> by Gagan Gil Part III: Household Fires <ul style="list-style-type: none"> • <i>Household Fires</i> by Indira Sant • <i>Girl in the Kitchen</i> by Vaidehi Part VIII Do Something, Brother <ul style="list-style-type: none"> • <i>Burn this Sari</i> by A Jayaprabha • <i>I Never Saw You</i> by Jyothi Lanjewar • <i>Morsel</i> by Ali Sardar Jafri • <i>The Election</i> by Sitakant Mahapatra • <i>Salaam</i> by Mangesh Padgaonkar 	19	25%	CO3
4	Ramakrishnan, EV. (2009). Indian short stories: 1900-2000 (2nd re- printed.). Sahitya Akademi, New Delhi, India. Following stories to be studied: Part I (1900-1950) 1. Mangamma, The Curd-Seller by Masti Venkatesha Iyengar 2. Patent Medicine by Fakirmohan Senapati Part II (1951-2000) 1. Arjun by Mahasveta Devi 2. The Boss Came to Dinner by Bhisham Sahni	19	25%	CO4

Suggested Distribution of Theory Marks Using Bloom's Taxonomy						
Level	Remembrance	Understanding	Application	Analyse	Evaluate	Create
Weightage	25	75	0	0	0	0

NOTE: This specification table shall be treated as a general guideline for the students and the teachers. The actual distribution of marks in the question paper may vary slightly from above table.

Reference Books

Sr. No.	Name of Reference Books
1	King, B. (2005). <i>Modern Indian Poetry in English (Oxford India Paperbacks)</i> (Revised ed.). Oxford University Press.
2	Das, Sisirkumar. (1995) <i>A History Indian Literature: Triumph and Tragedy 1911-1956</i> , New Delhi, India: Sahitya Akademi
3	Rajan PK. (2004) <i>Indian Literary Criticism in English: Critics, Texts, Issues</i> , NewDelhi, Rawat Publications
4	Chitra, C. (2011). <i>Self in Kamala Das' 'My Story': A Source of Strength and Transformation for Emotionally Deprived</i> . In M. Agarwal (Ed.), <i>Women in Postcolonial Indian English Literature: Redefining the Self</i> (pp. 227-235). Atlantic Publishers & Distributions (P) Ltd.